

# 2. *Características técnicas del puerto* *technical characteristics of the port*



*Condiciones generales // general data* **2.1**

*Instalaciones al servicio del comercio marítimo* **2.2**  
*// commercial and shipping facilities*

*Servicios indirectos // supplementary services* **2.3**

*Instalaciones para buques // ship facilities* **2.4**

*Medios mecánicos de tierra // dockside cargo handling equipment* **2.5**

*Material flotante // floating equipment* **2.6**

*Comunicaciones interiores y accesos terrestres* **2.7**  
*// interior communications and land accesses*

*Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos* **2.8**  
*// short description of facilities for specific traffic*

## 2.1. Condiciones generales // general data

### 2.1.1. Situación // location

Longitud // Longitude	5° 56' W	Latitud // Latitude	43° 35' N
-----------------------	----------	---------------------	-----------

### 2.1.2. Régimen de vientos // wind conditions

Reinante // Prevailing	N.O.	Dominante // Strongest	N.O.
------------------------	------	------------------------	------

### 2.1.3. Régimen de temporales en aguas profundas // storm conditions in deep water

Máxima altura de ola (2H=Hs) // Maximum wave height	9,03
---	------

### 2.1.4. Mareas // tides

Máxima carrera de marea (m) // Maximan tidal range	4,60 m.
Cota de la B.M.V.E., respecto al cero del puerto (m) // Height of LLW referred to port zero	0,00 m.
Cota de P.M.V.E.E., respecto al cero del puerto // Height of HHW referred to port zero	4,60 m.

### 2.1.5. Entrada // harbour entrance

#### 2.1.5.1 Canal de entrada // entrance channel

Orientación // Position	O.N.O	Calado en B.M.V.E. // water depth in characteristics	12,8 m.
Anchura // Width	103 m.	Naturaleza del fondo // sea bottom characteristics	Arena, arcilla dura y roca
Longitud // Length	920 m.		

#### 2.1.5.2. Boca de entrada // entrance mouth

Orientación // Position	O.N.O	Calado en B.M.V.E. // water depth in characteristics	12,8 m.
Anchura // Width	160 m.	Máxima corriente registrada // Maximum recorded current	2,25 nudos

#### 2.1.5.3. Utilización de remolcadores en entrada y salida de barcos // tug assistance in ship approaching

Según normativa para la entrada y salida de buques en el Puerto de Avilés.  
According to the regulations on entry and exit of ships in the Port of Avilés.

#### 2.1.5.4. Mayor buque entrado en el último año // biggest ship in the last year

	Mayor eslora // by length	Mayor calado // by draught
Nombre // Name	Voge enterprise	Voge enterprise
Nacionalidad // Nationality	Liberia	Liberia
G.T. // G.R.T.	43.692	43.692
T.P.M.		
eslora // Length	229,04	229,04
Calado // Draught	14,58	14,58
Tipo // Type	Granelero	Granelero
Calado real a la entrada o salida // Real draught at the entrance or departure		

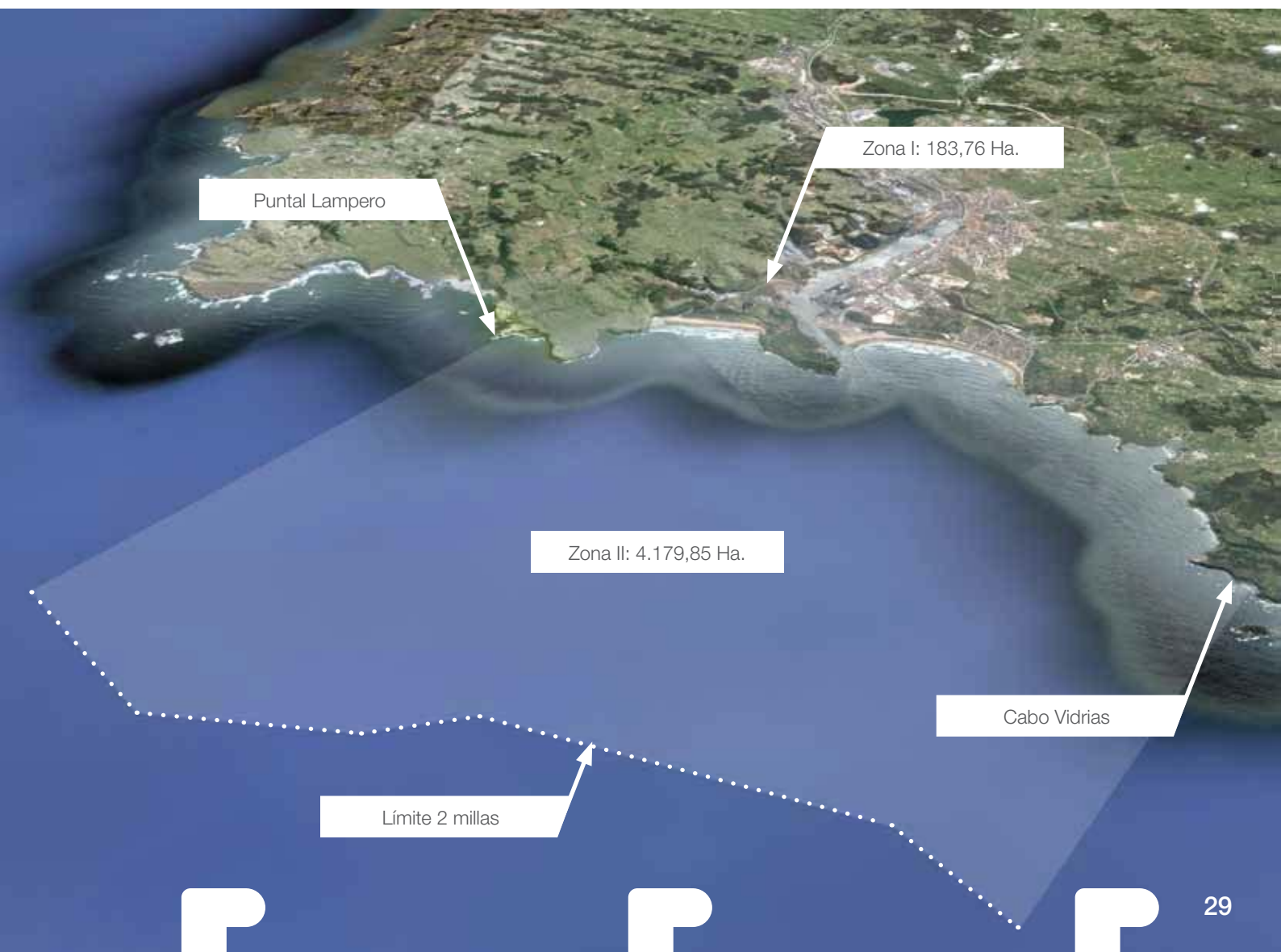
## 2.1.6. Superficies de flotación (Ha) // water areas (Hectares)

### 2.1.6.1. Zona 1 // zone 1

Situación // location	Antepuerto // outer harbour	Dársenas // basins			Total // total
		Comerciales // comercial use	Pesqueras // fishing use	Resto // other uses	
Total zona 1 // total zone 1	-	40,45	7,76	129,87	178,08

### 2.1.6.1. Zona 2 // zone 2

Situación // location	Accesos // accesses	Fondeadero // anchorage	Resto // Other uses	Total // total
Total zona 2 // total zone 2	-	192	4.527,85	4.719,85



## 2.2. Instalaciones al servicio del comercio marítimo // commercial and shipping facilities

### 2.2.1. Muelles y atraques // quays and berths

#### 2.2.1.1. Clasificados por dársenas // classification by basins

Nombre	Longitud (m)	Calado (m)	Ancho (m)	Usos
<b>Muelles del servicio</b>				
<b>Dársenas comerciales</b>				
Muelle Raíces	821,00	8	50,00	POLIVALENTE
Muelle Raíces Ampliación	397,00	12,00	50,00	POLIVALENTE
Muelles de San Juan de Nieva: Muelle Sur	379,00	12	50,00	POLIVALENTE
Muelles de San Juan de Nieva: Muelle Oeste	300,00	10,00	50,00	POLIVALENTE
Muelles Margen Derecha: Muelle Valliniello	505,00	14,00	50,00	POLIVALENTE
Darsena de San Agustín	260,00	7,00	120,00	PASAJEROS
<b>Total</b>	2.662,00	-	-	
<b>Dársenas pesqueras</b>				
Muelle Pesquero	810,00	5,00	35,00	PESCA
<b>Total</b>	810,00	-	-	
<b>Otras dársenas (pantalanes deportivos)</b>				
1ª alineación	754,00	2,00	2,00	DEPORTIVOS
2ª alineación	119,00	2	2,00	DEPORTIVOS
3ª alineación	156,00	2,00	2,00	DEPORTIVOS
<b>Total</b>	1.029,00	-	-	
<b>Total dársenas del servicio</b>	<b>4.501,00</b>			
<b>Muelles de particulares</b>				
<b>Dársenas comerciales</b>				
Darsena de San Agustín: Muelle Este /Acelor Mittal (Zonas A y B)	300,00	8,00	50,00	POLIVALENTE
Dársena San Agustín: Muelle Este/Acelor Mittal (zonas 1 a 3)	440,00	7,00	42,00	POLIVALENTE
Muelles de Alcoa Inespal	133,00	7,00	20,00	POLIVALENTE
<b>Total</b>	873,00			
<b>Dársenas pesqueras</b>				
<b>Total</b>				
<b>Otras dársenas</b>				
<b>Total</b>				
<b>Total dársenas de particulares</b>	<b>873,00</b>			
<b>Total servicio más particulares</b>	<b>5.374,00</b>			

## 2.2.1.2. Clasificados por empleos y calados

// clasificación por usuarios y calados

Empleos // uses	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4	Totales // totals (m.l.)	m.l. con calado C<4 m.
<b>Del servicio // public</b>							
<b>Muelles comerciales // commercial quays</b>							
Merc. General convencional // general cargo	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Contenedores // containers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Atraques ro-ro // ro-ro ramps	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles sólidos sin inst. Esp. // Dry bulk without spec. Inst.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles sólidos por inst. Esp. // Dry bulk by spec. Inst.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles líquidos // liquid bulk cargoes	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Polivalentes // multipurpose	1.281,00	300,00	821,00	0,00	0,00	2.402,00	0,00
Pasajeros // passengers	0,00	0,00	0,00	260,00	0,00	260,00	0,00
<b>Otros muelles // other quays</b>							
Pesca // fishing	0,00	0,00	0,00	0,00	810,00	810,00	0,00
Armamento, reparación y desguace // shipbuilding, repairing and scrapping	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Varios // others	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1.029,00
<b>Total del servicio</b>	<b>1.281,00</b>	<b>300,00</b>	<b>821,00</b>	<b>260,00</b>	<b>810,00</b>	<b>3.472,00</b>	<b>1.029,00</b>
<b>De particulares // private</b>							
<b>Muelles comerciales // commercial quays:</b>							
Merc. General convencional // general cargo	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Contenedores // containers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Atraques ro-ro // ro-ro ramps	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles sólidos sin inst. Esp. // Dry bulk without spec. Inst.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles sólidos por inst. Esp. // Dry bulk by spec. Inst.	0,00	0,00	0,00	133,00	0,00	133,00	0,00
Graneles líquidos // liquid bulk cargoes	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Polivalentes // multipurpose	0,00	0,00	300,00	440,00	0,00	740,00	0,00
Pasajeros // passengers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Otros muelles // other quays:</b>							
Pesca // fishing	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Armamento, reparación y desguace // shipbuilding, repairing and scrapping	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Varios // others	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Total de particulares</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>300,00</b>	<b>573,00</b>	<b>0,00</b>	<b>873,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Total del servicio más de particulares</b>	<b>1.281,00</b>	<b>300,00</b>	<b>1.121,00</b>	<b>833,00</b>	<b>810,00</b>	<b>4.345,00</b>	<b>1.029,00</b>



## 2.2.2. Superficie terrestre y áreas de depósito (m<sup>2</sup>) // land areas and storage areas (m<sup>2</sup>)

Muelle // quays	Designación // name	Almacenes // storage			Viales (m <sup>2</sup> ) // roads	Resto (m <sup>2</sup> ) // others	Total (m <sup>2</sup> ) // total
		Descubiertos (m <sup>2</sup> ) // uncovered	Cubiertos y abiertos (m <sup>2</sup> ) // cover and open	Cerrados (m <sup>2</sup> ) // close			
Dársena de San Juan de Nieva: Muelle Oeste	-	36250	0	7984,64	0	687	44921,64
Dársena de San Juan de Nieva Muelle Sur	-	64404	0	0	2.380	6907	73.691
Muelle de Raíces	-	163750	0	20678	9240	26434	220.102
Muelle de Raíces Ampliación	-	86680	0	11649	3780	600	102.709
Muelles Margen Derecha - Valliniello	-	30685	0	0	0	0	30.685
<b>Total puerto</b>		<b>381769</b>	<b>0</b>	<b>40311,64</b>	<b>15400</b>	<b>34628</b>	<b>472.109</b>

## 2.2.3. Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo // ice store and ice factories

Almacenes frigoríficos // Cold storage			
Situación // Location	Propietario // Owner	Capacidad de almacenamiento (m <sup>3</sup> ) // Storage capacity (m <sup>3</sup> )	Observaciones // Observations
Nave polivalente	Cofradía "Virgen de las Mareas"	454	Congelados a - 20° C
Nave polivalente	Cofradía "Virgen de las Mareas"	463	Frescos a 0 ° C
En nueva lonja	Autoridad Portuaria	203	Frescos a 0 ° C
En nueva lonja	Autoridad Portuaria	195	Congelados a - 20° C
Fábricas de hielo // Ice producing			
Situación // Location	Propietario // Owner	Capacidad de producción (Tm/día) // Production capacity (Ton/day)	Observaciones // Observations
Muelle Pesquero	Cofradía "Virgen de las Mareas"	778,67	Fabricación en escama
Muelle Pesquero	Cofradía "Virgen de las Mareas"	504,66	Fabricación en cuadradillo



#### 2.2.4. Estaciones marítimas // passengers terminals

No hay // none

#### 2.2.5. Instalaciones pesqueras // fishing instalations

Clase de instalación // type of instalation	Situación // locatión	Propietario // owner	Superficie (m <sup>2</sup> ) // area (m <sup>2</sup> )
Lonja de pescado	Muelle pesquero	Autoridad Portuaria	6.274
Nueva lonja climatizada	Ampliación Muelle Pesquero	Autoridad Portuaria	17.631
Preparación y envase del pescado	Zona pesquera	Marenri, S.L.	546
Preparación y envase del pescado	Zona pesquera	Derivados del mar Laurel, S.L.	546
Locales para armadores	Zona pesquera	Autoridad Portuaria	4.690
Almacén descubierto de embalaje	Muelle pesquero	Autoridad Portuaria	840

#### 2.2.6. Edificaciones e instalaciones de uso público // buildings and instalations for public facilities

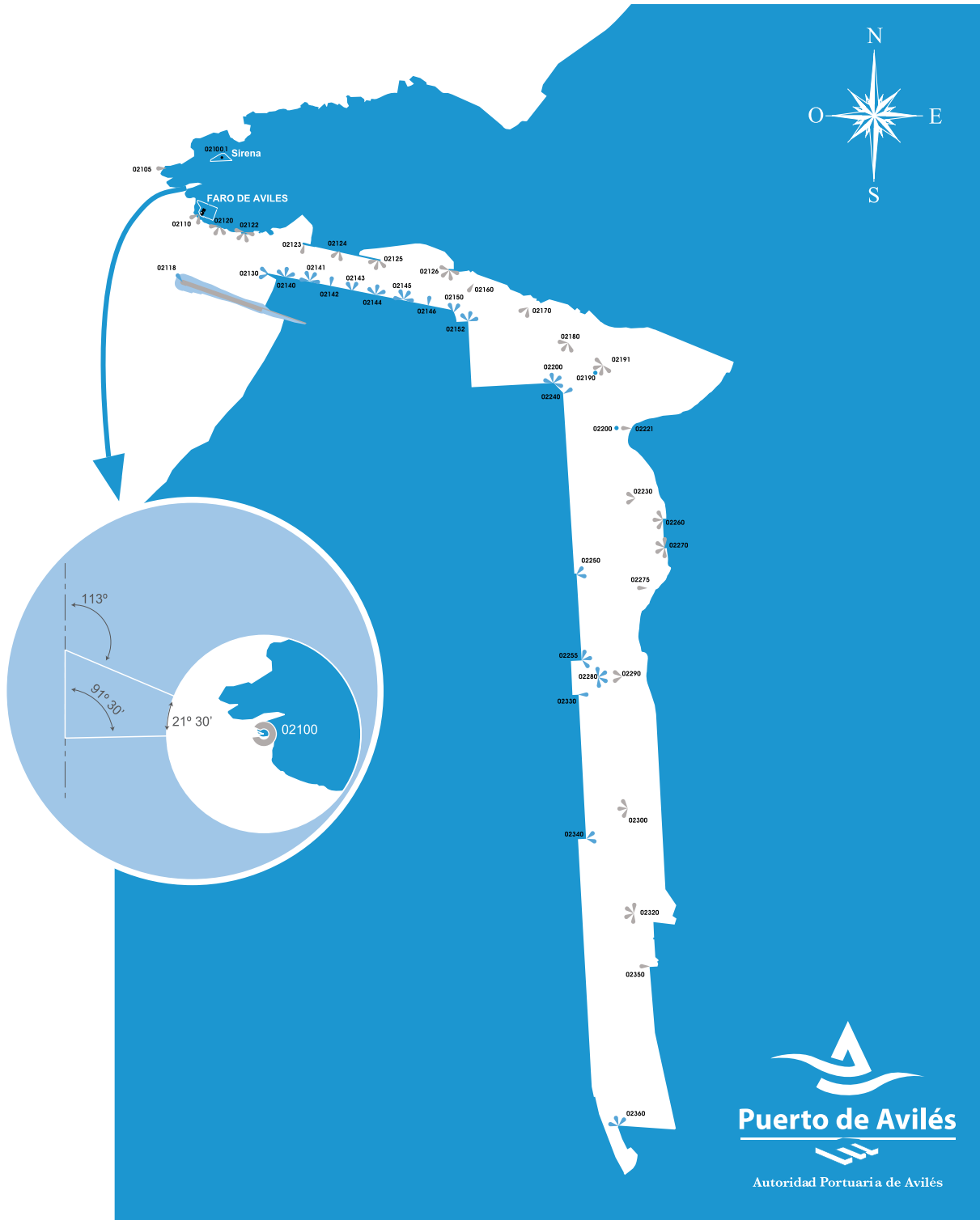
Situación // locatión	Propietario // owner	Uso // uso	Superficie // area	Plantas // plants
San Juan de Nieva	Autoridad Portuaria	Oficinas	785	2
San Juan de Nieva	Autoridad Portuaria	talleres y almacenes	1800	1
San Juan de Nieva	Ministerio de fomento	Oficinas	430	2
San Juan de Nieva	Autoridad Portuaria	Edificio de servicios múltiples (oficinas)	1201	2 y 4
Canal de entrada	Autoridad Portuaria	Oficinas	157	2

#### 2.2.7. Diques de abrigo // breakwater

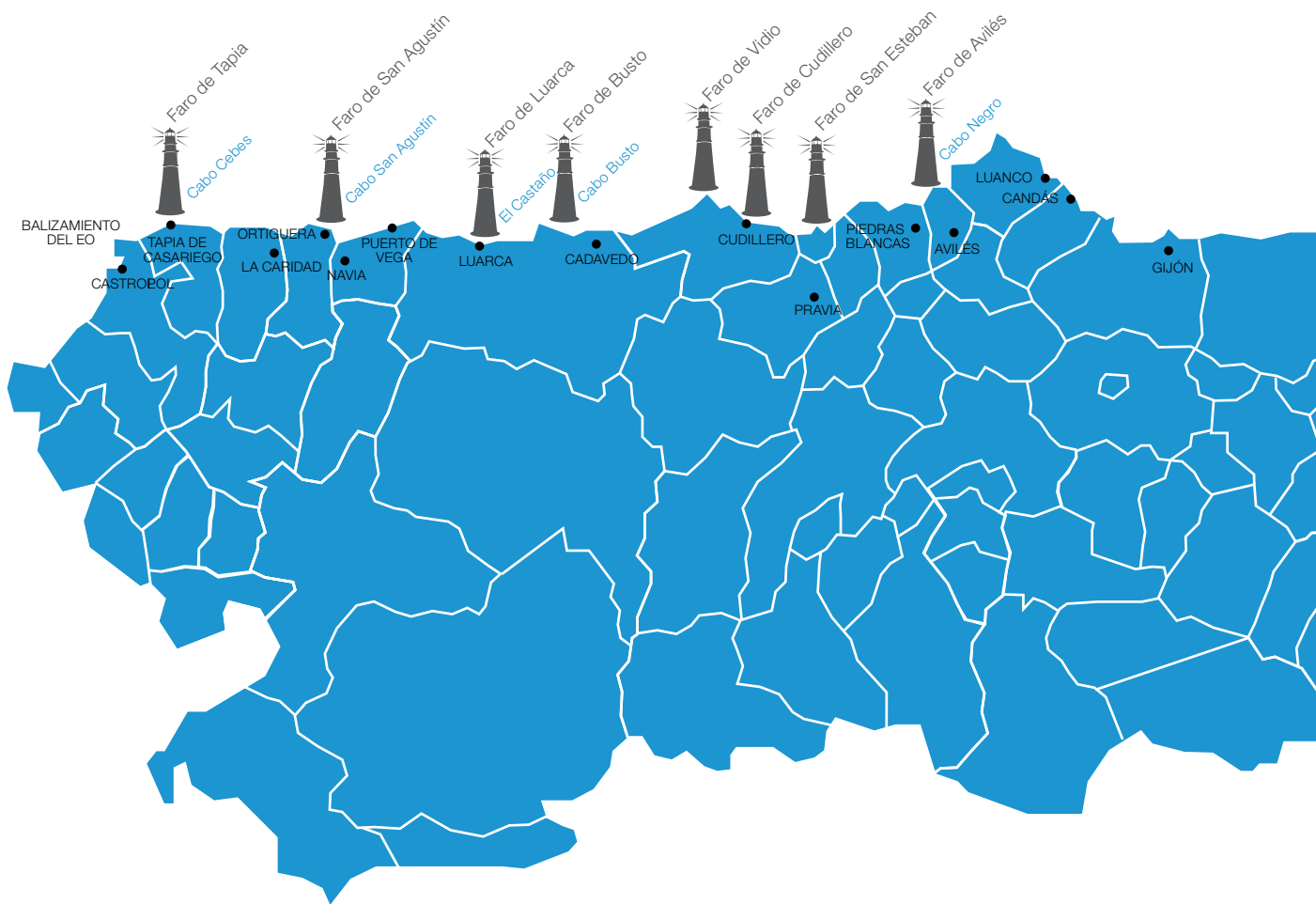
No hay // none

## 2.2.8. Faros y balizamientos // lighthouses and signals

### 2.2.8.1. Planta esquemática de faros y balizamientos del puerto de Avilés // map of lighthouses and beacons of avilés port







## 2.2.9. Relación de faros y balizas // list of lighthouses and beacons

Nº Nacional Nº Internacional	Nombre y Localización	Latitud Longitud	Apariencia y Periodo	Elevación (mts)	Alcance (millas)	Descripción del soporte Altura (mts)	Observaciones
02100 D-1630	Faro de <b>AVILES</b>	43 35,735 N 05 56,720 W	Oc WR 5 s.	40	W 20 R 17	Torre cuadrangular blanca. 14	3,5; 1,5 091,5° R 113° W 091,5°
02100.1	Sirena, a 190m al 336° de 02110	43 35,825 N 05 56,770 W	Mo (A) 30s				1,5; 1,5; 5; 22
02380 D-1634.2	Faro de <b>SAN ESTEBAN DE PRAVIA</b> Extremo Dique del Oeste	43 34,214 N 06 04,630 W	Fl ( 2 ) W 12 s.	20	15	Torre cilíndrica mampostería sobre caseta. 10	1; 2; 1; 8 Sir Mo(N) 30s (4; 1; 1; 24)
02470 D-1640	Faro de <b>CUDILLERO</b> Punta Rebollera	43° 33,922 N 06 08,678 W	Oc ( 4 ) W 16 s.	44	16	Torre octogonal blanca y casa. 10	5; 2; 1; 2; 1; 2; 1; 2 Sir Mo(D) 30s (4,5; 1,5; 1,5; 1,5; 1,5; 19,5)
02510 D-1641	Faro <b>CABO VIDIO</b> Sirena fuera de servicio (T)	43 35,594 N 06 14,567 W	Fl W 5 s.	101	25	Torre circular de mampostería con edificio. 9	0,3; 4,7
02530 D-1642	Faro de <b>CABO BUSTO</b>	43 34,158 N 06 28,177 W	Fl (4) W 20 s.	86	25	Torre cuadrangular blanca y casa. 9	0,3; 2,9; 0,3; 2,9; 0,3; 0,9; 0,3; 10,1
02550 D-1646	Faro de <b>LUARCA</b> Punta Atalaya o Blanca	43 32,981 N 06 31,951 W	Oc (3) W 15 s.	65	14	Torre cuadrangular blanca y casa. 9	7; 2; 1; 2; 1; 2 Sir Mo (L) 30s 1,5 ;1,5; 4,5; 1,5; 1,5;1,5; 1,5; 16,5
02640 D-1657	Faro de <b>SAN AGUSTIN</b>	43 33,814 N 06 44,050 W	Oc (2) W 12 s.	72	25	Torre cilíndrica blanca con bandas negras. 25	6; 2; 2; 2
02700 D-1658	Faro de <b>TAPIA</b> Isla de Tapia, en la cima	43 34,467 N 06 56,765 W	Fl (2+1) W 19 s.	24	18	Torre cuadrangular blanca con edificio blanco.10	1; 2; 1; 7; 1; 7
Nº Nacional Nº Internacional	Nombre y Localización	Latitud Longitud	Apariencia y Periodo	Elevación (mts)	Alcance (millas)	Descripción del soporte Altura (mts)	Observaciones
<b>Ría del Eo</b>							
02720 D-1661	Punta de la Cruz	43 33,393 N 07 01,738 W	Fl (4) R 11 s.	18	7	Torreta blanca con fuste rojo sobre caseta blanca. 9	0,5; 1,5; 0,5; 1,5; 0,5; 1,5; 0,5; 4,5
<b>1ª Enfilación 140°</b>							
02745 D-1662	Enfilación Anterior. En Punta Aroxo.	43 32,809 N 07 01,518 W	Iso R 2 s.	20	5	Torre blanca con rombo rojo sobre base blanca. 6	1; 1
02746 D-1662.1	Enfilación Posterior a 228m de la Anterior	43 32,714 N 07 01,413 W	Oc R 4 s.	26	5	Torre blanca con rombo rojo sobre base blanca. 6	3; 1

## 2.3. Servicios indirectos // supplementary services

### 2.3.1. Remolque de buques // tugboats

Nombre // name	Propietario // owner	Energía que emplea // power used	Potencia (H.P.) // power (H.P.)	Eslora (m) // length (m)	Manga (m) // beam (m)	Puntal (m) // draught (m)	Año de construcción // year built
Joaquín Ruira	REVISA	Motores	2600	27	9,72	3,9	1995
Joan Miró	REVISA	Motores	2203	28,85	8,9	4,8	1992
Pau Casals	REVISA	Motores	2650	25,85	9,7	3,9	1998

## 2.4. Instalaciones para buques // ship facilities

### 2.4.1. Diques // docks

#### 2.4.1.1. Diques secos // dry docks

No hay // none

#### 2.4.1.2. Diques flotantes // floating docks

No hay // none

### 2.4.2. Varaderos // slip ways

Situación // location	Propietario // owner	Nº de rampas iguales // nº ramps	Longitud de rampa (m) // length (m)	Anchura (m) // width (m)	Pte. (%) // slope (%)	Calado en el extremo (m) // dept at the end	Máx tn buque admisible // max. tons admissible
San Juan de Nieva	Astilleros Ría de Avilés	1	160	14	6	0,6	4000
San Juan de Nieva	Astilleros Ría de Avilés	1	150	20	6	0,6	4000
Las Canteras	Ipsa Construcciones Navales, S.L.	1	53	13,4	9	1,56	60
San Juan de Nieva	Autoridad Portuaria	1	44	10	12	0	-
Avilés	Autoridad Portuaria	1	40	5,25	12	-	-
Las Canteras	Autoridad Portuaria	1	83	6,25	9	0	-
Las Canteras	Autoridad Portuaria	1	74	6,25	9	0	-

### 2.4.3. Astilleros // shipyards

Situación // location	Propietario // owner	Nº de gradas // nº of slips	Longitud de gradas (m) // length of slips (m)	Anchura (m) // width (m)
San Juan de Nieva	Astillero Ría de Avilés	1	160	14
San Juan de Nieva	Astillero Ría de Avilés	1	150	20
Las Canteras	Ipsa Cosntrucciones Navales, S.L.	1	53	13,5

### 2.4.4. Servicios de suministros a buques // ship supply facilities

Clase de suministro // type of supply	Situación // location	No de tomas // no of points	Capacidad horaria de toma // hourly capacity of the point	Capacidad horaria de muelle // hourly capacity of the quay
Gas-oil	Dársena de San Juan de Nieva: Muelle oeste	1	30000 l	30000 l
Gas-oil B	Muelle Pesquero	2	21000 l	42000 l
Gas-oil A	Muelle Pesquero	1	300 l	300 l
Hielo	Cofradía Virgen de las Mareas	2	30 tm	60 Tm
Agua	Autoridad Portuaria	-	10-12 tm	14-63 Tm
Energía Eléctrica	Autoridad Portuaria	-	800 A, 400 V	-

## 2.5. Medios mecánicos de tierra // dockside cargo handling equipment

### 2.5.1. Grúas // cranes

#### 2.5.1.1. Grúas de muelle // quay cranes

Situación // location	Propietario // proprietary	Nº	Tipo // Type	Marca // Enterprise	Energía // Power	Fuerza (Tm) // S.W.L. (Tons)	Alcance (m) // reach (m)	Altura sobre BMVE // height above LwL	Rdto. (Tm/h) // handling capacity (Tons/h)	Año construcción // Year built
<b>Grúas en dársenas del servicio</b>										
Muelle de Raíces	U.T.E.	2	Doble pórtico	Macosa	Eléctrica	30	25	28,3	200	1979
Muelle de Raíces	U.T.E.	2	Doble pórtico	Macosa	Eléctrica	16	35	29,35	150	1988
Muelle de Raíces Ampliación	U.T.E.	1	Doble pórtico	Imenosa	Eléctrica	16	35	31,25	150	1984
Muelle de Raíces Ampliación	U.T.E.	1	Doble pórtico	Imenosa	Eléctrica	16/30	35/22	31,25	150/200	1994
<b>Grúas en dársenas particulares</b>										
Dársena de San Agustín: Muelle este/Arcelor Mittal	ARCELOR	2	Pórtico	F.Lillecail	Eléctrica	15/20	21,50/ 17,00	20	250	1968
Dársena de San Agustín: Muelle este/Arcelor Mittal	ARCELOR	2	Pórtico	P.W.H.	Eléctrica	30	28	43	-	1987
Muelle de Raíces Ampliación	TECNOMAR	1	Pórtico	Liebherr	Gas-oil	30	24,38	18,28	-	1980

#### 2.5.1.2. Grúas automóviles // mobile cranes

Propietario // proprietary	Nº	Tipo // Type	Marca // Enterprise	Energía // Power	Fuerza (Tm) // S.W.L. (Tons)	Alcance (m) // reach (m)	Altura sobre BMVE // height above LwL	Rdto. (Tm/h) // handling capacity (Tons/h)	Rdto. (Tm/h) // handling capacity (Tons/h)
T.M.A.	2	Móvil	Gottwald	Diésel	63	50,5	38	600/800	2000
A.G.P.	1	Móvil	Leibherr	Diésel	40	32	34	600/800	2004
Alvargonzález, S.A.	1	Móvil	Gottwald	Diésel	80	50	38	700/900	2008
A.G.P.	1	Móvil	Leibherr	Diésel	80	50	38	700/900	2007
T.M.A.	1	Móvil	Leibherr	Diésel	30				2004
Bergé	1	Móvil	Leibherr	Diésel	40	50			

#### 2.5.1.3. Número de grúas. Resumen // summary of cranes

Tipo // type	Del servicio // public	De particulares // private	Total // total
<b>Resto grúas de pórtico</b>			
Hasta 6 Tm	0	0	
Entre 7 y 12 Tm	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm	0	0	0
Mayor de 16 Tm	0	4	5
<b>Total de pórtico</b>	1	3	4
Otras grúas	1	7	8
<b>Total</b>	0	7	7
	0	0	0
	1	14	15

## 2.5.2. Instalaciones especiales de carga y descarga // special loading and unloading facilities

Situación // location	Propietario // owner	Año de construcción // year built	Características // characteristics
Dársena de San Juan de Nieva: Muelle sur	M <sup>a</sup> Zorrilla Bringas (Vda. de Luis Paquet Mendoza)	1988	Cinta transportadora para carga de abono // belt conveyor for loading fertilizer
Muelle de Raíces	Alvargonzález, S.A.	1990	Cinta transportadora para carga de graneles // belt conveyor for loading bulk
Muelle de Raíces	Bergé Marítima, S.L.	1992	Cinta transportadora para carga de coque // belt conveyor for loading coal
Muelle de Raíces	Bergé Marítima, S.L.	1999	Cinta transportadora para carga de coque // belt conveyor for loading coal
Muelle de Raíces Ampliación	Asturiana de Zinc, S.A.	1999	Cinta transportadora para carga de concentrados de zinc // belt conveyor for loading zinc concentrates
Muelle de Raíces	Asturiana de Zinc, S.A.	2000	Carga de ácido sulfúrico // sulphuric acid loading
Muelle de Raíces	S.A. Tudela Veguín	1993	Carga de cemento // cement charging
Muelle de Raíces	Ind. Química del Nalón, S.A.	1983	Carga y descarga de alquitranes // belt charging and discharging asphalt products discharging
Dársena de San Juan de Nieva: Muelle oeste	Asturiana de Zinc, S.A.	1994/2004	Carga ácido sulfúrico // sulphuric acid loading
Dársena de San Juan de Nieva: Muelle sur	Asturiana de Zinc, S.A.	1994/2004	Carga ácido sulfúrico // sulphuric acid loading
Muelle de Alcoa Inespal	Alcoa Inespal, S.A.	1980	Descarga alúmina // alumina discharging to silo
Dársena de San Agustín: Muelle este/Arcelor Mittal	Fertiberia, S.A.	1988	Descarga de amoníaco // ammonia discharging
Dársena de San Agustín: Muelle este/Arcelor Mittal	Arcelor Mittal, S.A.	1967	Carga de benzol y benceno // benzol and benzene loading

## 2.5.3. Material móvil ferroviario // railway rolling stock

No hay // none

## 2.5.4. Material auxiliar y de carga, descarga y transporte // auxiliar cargo handling and transport equipment

No hay // none



## 2.5.5. Otro material auxiliar // another auxiliary material

Clase de material // type of equipment	Propietario // owner	Nº // number	Energía // energy	Observaciones // characteristics
Carretilla elevadora	Autoridad Portuaria	1	Diesel	4 Tm de carga
Carretilla transportadora	Usuarios	Varias	Diesel	Varias potencias
Palas cargadoras	Usuarios	Varias	Diesel	De 43 a 158 HP
Cintas transportadoras	Usuarios	5	Eléctrica	De 700 a 1.000 Tm/hora
Cucharas automáticas	Alvargonzález, S.A. Bergé Marítima, S.L.U.T.E	12	-	Graneles
	Consignaciones Asturianas S.A.	2	-	Graneles
	Alvargonzález, S.A.	5	-	Graneles
	T.M.A.	3	-	Graneles
Bergé Marítima, S.L.	3	-	Graneles	
Pulpos	Consignaciones Asturianas, S.A.	2	-	Chatarra
Tolvas	Uso público	4	-	-
Básculas	Uso público	1	-	60 Tm
	Usuarios	1	-	60 Tm

## 2.6. Material flotante // loading equipment

### 2.6.1. Dragas // dredgers

No hay // none

### 2.6.2. Remolcadores // tugboats

Nombre // name	Propietario // owner	Energía que emplea // power used	Potencia (H.P.) // power (H.P.)	Eslora (m) // length (m)	Manga (m) // beam (m)	Puntal (m) // draught (m)	Año de construcción // year built
Joaquín Ruirá	REVISA	Motores	2600	27	9,72	3,9	1995
Joan Miró	REVISA	Motores	2203	28,85	8,9	4,8	1992
Pau Casals	REVISA	Motores	2650	25,85	9,7	3,9	1998

### 2.6.3. Gánguiles, gabarra y barcazas // hoppers, lighters and barges

No hay // none

### 2.6.4. Grúas flotantes // loading cranes

No hay // none

### 2.6.5. Otros medios flotantes auxiliares // other auxiliary equipment

Nombre // name	Propietario // owner	Tipo // type	Características // characteristics	Año de construcción // year built
Galiana	Autoridad Portuaria	Motora	Motor 140 H.P.	1989
Rechalda	Autoridad Portuaria	Motora	2 motores x 250 H.P.	1998
Puerto Avilés	Autoridad Portuaria	Semi-rígida	Motor fueraborda 75 C.V.A.	2008



## 2.7. Comunicaciones interiores y accesos terrestres

// interior communications and land accesses

### 2.7.1. Comunicaciones interiores // interior communications

**Carreteras.** La red del Puerto consta de un acceso de aglomerado asfáltico paralelo a la Ría, de 9 metros de ancho y 2.100 metros de longitud, dando servicio a la zona pesquera y al fondeadero de San Agustín. Continúa por el centro del Playón de Raíces con 12 metros de anchura y 1.446 metros de longitud, que sirve a los depósitos de dicha zona y donde tienen su enlace los ramales para los distintos muelles, todos ellos servidos por carreteras de aglomerado asfáltico de 7 metros de anchura y una longitud en conjunto de 3.438 m. Además, en este año 2008 ha entrado en servicio la nueva circunvalación del puerto. Todo ello hace una longitud total de 7.873 m de red de comunicación interior.

**Roadways.** The interior Port network consists of a 9 m Wide, 2.100 m long, mastic roadway parallel to the estuary, serving the fishing area and the San Agustín Mooring area. It continues on along the centre of the Playón de Raíces, 12 m wide and the 1.446 m in length, and further serves the depots of the aforementioned area. It is linked here to the several quays all of which are served by a 7 m wide, mastic roadway with a total length of 3.438 m. On the other hand, the new port bypass has come into operation during 2008. All of this makes up an internal communication network with a total length of 7.873 m.

Acceso Avda. Conde de Guadalhorce // Access to Avda. Conde de Guadalhorce	2.100 m.
Centro del Playón de Raíces // Center of Playón de Raíces	910 m.
Avda. Playa (ADIF a Prácticos) // Avda. Playa (ADIF to Pilots)	536 m.
Acceso por Río Raíces // Access via Río Raíces	200 m.
C/ Francisco Javier Sitges	200 m.
C/C	175 m.
Interior de Raíces // Raíces interior	1.320 m.
Interior Ampliación de Raíces // Interior of Ampliación de Raíces dock	540 m.
Interior Dársena de San Juan // Interior of San Juan de Nieva dock	340 m.
Acceso a la barra // Access to the sand bar	663 m.
Circunvalación // Bypass road	889 m.

**Ferrocarriles.** La red interior de ferrocarril está constituida por vías de ancho ibérico y de FEVE.

adif tiene su acceso desde la estación de San Juan de Nieva, distribuyéndose por todos los muelles de servicio, así como a la zona de depósitos en el Playón de Raíces, donde existe un emparillado de maniobras.

FEVE tiene un acceso desde la terminal de La Maruca y llega hasta la zona de carga en el centro del Playón de Raíces.

La propia autoridad Portuaria tiene una longitud de vías, dentro de la zona de servicio, de 4.018 metros.

**Railways.** The internal railway network is made up of Iberian gauge and narrow gauge (FEVE) railways.

ADIF has its access from the San Juan de Nieva Station, spreading itself out to all the service docks, as well as the Playón de Raíces Depot where there is a manoeuvre grid.

Feve has its access the la Maruca Terminal and reaches to the loading zone in the centre of the Playón de Raíces.

The Port Authority itself possesses 4.018 m of rail tracks within the service zone.



## 2.7.2. Accesos terrestres // land accesses

**Por carretera.** El acceso principal al Puerto es la Avda. del Conde de Guadalhorce, que discurre paralela a la ría de Avilés y que está, a su vez, unida con la autopista A-8. Esta es la arteria del puerto.

Tiene, además, un acceso limitado por gálibo en el puente de la Travesía del Cristal (paso inferior de ADIF y superior del Ferrol-Gijón), de 6 metros de ancho, que sirve de conexión entre la Carretera Nacional N-632 y la arteria principal del Puerto.

La unión con el "Hinterland" del Puerto se consigue por la carretera Nacional número 632, de Ribadesella a Canero, que enlaza en Avilés con las autopistas A-8 (Gijón-Serín-Avilés) y en Serín con la A-66 (Serín-Oviedo).

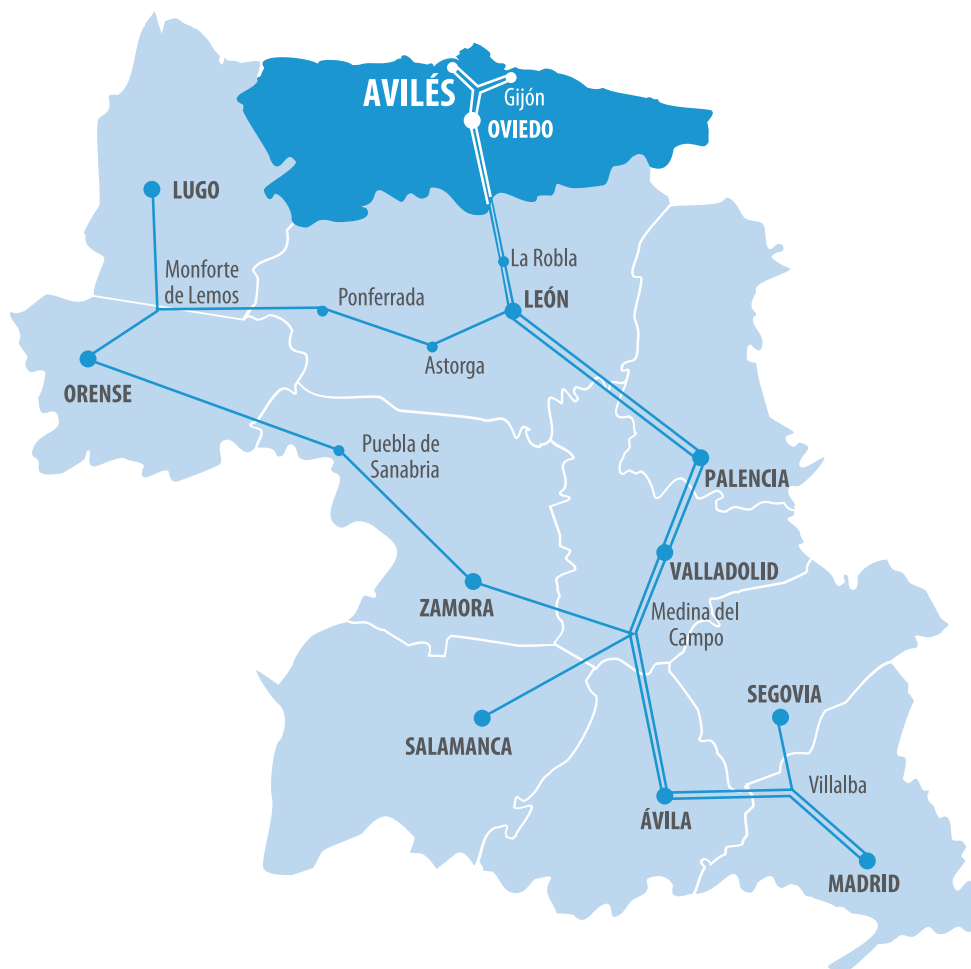
Al muelle Oeste de la dársena de San Juan de Nieva, llega la carretera propiedad del Ayuntamiento de Castrillón, con la que se comunica el puerto con Salinas y las factorías de San Juan de Nieva y Arnao.

**By road.** The main accesses to the Port is from the Avenida del Conde Guadalhorce, which runs parallel to the Avilés Estuary, and which is also connected to the A-8. This is the port arterial road.

Moreover, limited access is also to be had through the bridge gauge at the Travesía del Cristal (the passage under ADIF and above the Ferrol-Gijón), which is 6 m wide and serves to connect the N-632 with the main Port artery.

The linking of the hinterland with the port is brought about by means of the N-632 from Ribadesella to Canero, which in Avilés, links up with the A-8 (Gijón-Serín-Avilés) motorway, and in Serín links up with the A-66 (Serín-Oviedo).

The roadway, the property of the Castrillón Council, which communicates the port with Salinas and the factories at San Juan and Arnao, reaches the West Dock of the San Juan de Nieva slip.

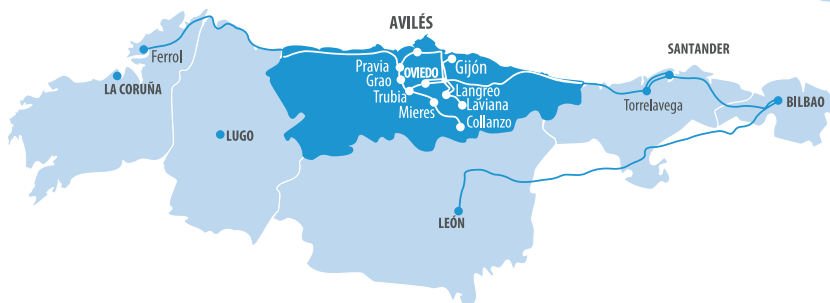


**Por ferrocarril.** El acceso ferroviario fundamentalmente está constituido por la línea Villabona-San Juan de Nieva.

También existe un acceso directo de FE VE a la zona central del Playón de Raíces.

**By rail.** The fundamental railway access is the Villabona-San Juan de Nieva line.

There is also a Feve direct access to the Playón de Raíces.



## 2.8. Breve descripción de instalaciones para tráfico específicos // short description of facilities for specific traffic

En el **Muelle de Alcoa Inespal** existe una toma para descargar a silo de alúmina.

At Alcoa Inespal's dock there is an inlet to load to alumina tank.

En el **Muelle de ArcelorMittal** hay una toma para descarga de amoníaco y otra para benzol.

At ArcelorMittal dock there is an inlet for discharging operation of ammonia and coal-naphtha.

Existen dos tomas en el **muelle de Raíces** para descargar directa de barco a depósito, de alquitrán y productos asfálticos.

There are two inlets at the Raices dock to directly unload tar and asphaltic products to tanks.

En el Muelle de Raíces también existe una toma para carga y descarga de cemento.

In Raices dock there is also a pipe connection for loading and discharging cement in bulk.

Desde el Muelle de Raíces ampliación existe una cinta transportadora que lo une con **Asturiana de Zinc**.

There is conveyor belt between the Ampliation of Raices Dock and Asturiana de Zinc.

Existen tres tuberías de ácido sulfúrico, que van desde Asturiana de Zinc a tres tomas existentes en los muelles Oeste y Sur de la Dársena de San Juan de Nieva y en el Muelle Raíces.

There are three sulphuric acid piped which go from Asturiana de Zinc to three intakes that are in the West and South docks of the San Juan de Nieva quay and in the Raices Dock.



